

ALCALDIA MUNICIPAL DE LA UNION

LA UNION, EL SALVADOR, C. A.

CONTRATO POR SERVICIOS PROFESIONALES

ACUERDO MUNICIPAL No. 03, ACTA No. 48.

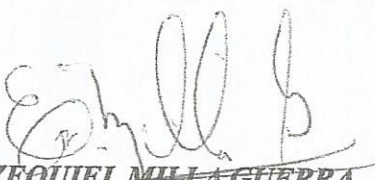
EZEQUIEL MILLA GUERRA, de cuarenta y un años de edad, comerciante, de este domicilio, de nacionalidad Salvadoreña, con Documento Único de Identidad número: cero un millón cuatrocientos veintiocho mil novecientos cuarenta y nueve-seis; y con Número de Identificación Tributaria: nueve mil seiscientos sesenta y tres-cien mil novecientos setenta y cuatro-cero cero uno-seis, actuando en Calidad de Alcalde Municipal del Municipio de La Unión y como tal Representante Legal del Municipio de La Unión, Departamento de La Unión, quien en adelante se denominara **"EL CONTRATANTE"**, por una parte y por la otra, parte **ZULMA TERESA REYES GONZALEZ**, de treinta y cuatro años de edad, abogado, de este domicilio, de nacionalidad Salvadoreña, con Documento Único de Identidad número: cero un millón ochocientos cuarenta y nueve mil ochocientos sesenta y dos-tres, y con Numero de Identificación Tributaria: mil cuatrocientos ocho-ciento setenta mil novecientos ochenta y uno-ciento uno-tres, quien en adelante se denominará **"LA CONTRATISTA"** convienen celebrar el presente Contrato de Servicios Profesionales, el cual estará sujeto bajo las cláusulas siguientes:

PRIMERA: El presente contrato será aplicado al Presupuesto Municipal vigente para el año dos mil dieciséis, en el que la Contratista prestará sus servicios como **Colaboradora Jurídica en la Unidad Jurídica Municipal de la Alcaldía Municipal de La Unión**, reconociéndole por dichos servicios prestados una suma mensual de **NOVECIENTOS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**, los cuales serán cancelados por medio del señor Tesorero Municipal previa firma de la planilla respectiva. **SEGUNDA:** El Plazo del presente contrato es por el período comprendido del día uno de julio al treinta y uno de diciembre de dos mil dieciséis;.

TERCERA: **LA CONTRATISTA**, se compromete a prestar sus servicios a Medio Tiempo, es decir **CUATRO HORAS AL DÍA** en el cargo de **Colaboradora Jurídica en la Unidad Jurídica Municipal de la Alcaldía Municipal de La Unión**. **CUARTA:** **LA CONTRATISTA**, autoriza al





CONTRATANTE para que de su sueldo mensual se le realicen los descuentos autorizados por la Ley, de igual manera se le aplicará los descuentos consecuentes a llegadas tardías, inasistencias, pérdida o deterioro de herramientas, materiales y demás bienes muebles del **CONTRATANTE**, cuando dicha pérdida o deterioro se deba a negligencia por parte de **LA CONTRATISTA**, el descuento se hará en proporción al sueldo respectivo sin exceder del quince por ciento **MENSUAL** y en relación al precio de la cosa perdida hasta el completo pago o reparación del daño causado. **QUINTA: LA CONTRATISTA** gozará de licencias a título de vacaciones en los días y período que estipula la Ley. **SEXTA: EL CONTRATANTE** se reserva el derecho de dar por terminado este contrato sin ninguna responsabilidad a su cargo por las siguientes circunstancias: a) Incumplimiento de **LA CONTRATISTA** de cualquiera de las obligaciones contempladas en este instrumento y por el incumplimiento de las que establece el Reglamento Interno de Personal; b) cuando **LA CONTRATISTA**, como resultado de actos ejecutados, comprometa seriamente el prestigio, imparcialidad o imagen del Municipio de La Unión y que basándose en elementos objetivos conduzcan razonablemente a la pérdida de la confianza a no dar garantía de acierto o eficiencia en el desempeño de su cargo o empleo; para establecer lo anterior se aplicarán las reglas de la sana crítica y considerando la naturaleza de las funciones y responsabilidades de **LA CONTRATISTA**. c) Por las causales de despido o destitución contenidas en las Leyes Laborales vigentes. **SEPTIMA: LA CONTRATISTA** estará sujeta a los deberes y prohibiciones e incurrirá en las responsabilidades que establece el Código de Trabajo vigente. **OCTAVA: LA CONTRATISTA** se obliga a cumplir en forma adecuada y eficiente sus obligaciones guardando el debido respeto a su superior y compañeros, a presentarse a sus labores en forma decorosa cumpliendo con las reglas del buen vestir. **NOVENA: Para los efectos legales del presente contrato, ambas partes señalan como domicilio legal el de la Ciudad de La Unión, a cuyos Tribunales se someten expresamente en caso de acción judicial. LA CONTRATISTA, acepta las condiciones estipuladas en este documento, en fe de lo cual firmamos el presente contrato, en la Ciudad de La Unión el día uno de julio de dos mil dieciséis.**


EZEQUIEL MILLA GUERRA
Alcalde Municipal de La Unión
Contratante


ZULMA TERESA REYES GONZALEZ
Contratista

En la Ciudad de La Unión, a las ocho horas y cinco minutos del día uno de julio del año dos mil dieciséis. Ante mí, **DELIA MARINA AGUILAR VISCARRA**, Notario del domicilio de La Unión, comparecen: **EZEQUIEL MILLA GUERRA**, de cuarenta y un años de edad, comerciante, de este domicilio, de nacionalidad Salvadoreña, persona a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número: cero un millón cuatrocientos veintiocho mil novecientos cuarenta y nueve-seis; y con Número de Identificación Tributaria: nueve mil seiscientos sesenta y tres-cien mil novecientos setenta y cuatro-cero cero uno-seis, actuando en nombre y representación de la **ALCALDIA MUNICIPAL DE LA UNION**, con domicilio en la ciudad de La Unión, con Número de Identificación Tributaria: mil cuatrocientos ocho-cero diez mil seiscientos once-cero cero uno-nueve, personería que más adelante en este instrumento relacionaré y daré fe de su legitimidad y suficiencia; y la señora: **ZULMA TERESA REYES GONZALEZ**, de treinta y cuatro años de edad, abogado, de este domicilio, de nacionalidad Salvadoreña, persona a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número: cero un millón ochocientos cuarenta y nueve mil ochocientos sesenta y dos-tres, y con Numero de Identificación Tributaria: mil cuatrocientos ocho-ciento setenta mil novecientos ochenta y uno-ciento uno-tres, actuando en carácter personal y en las calidades que actúan **ME DICEN**: Que las firmas que aparecen al calce del documento que antecede y que se leen "**E. Milla G.**" y "**Z. R. G.**" son suyas y como tales las reconocen por haber sido puestas de su puño y letra, asimismo reconocen las obligaciones expresadas en dicho documento, el cual fue otorgado en esta ciudad y en esta fecha, y está redactado en dos hojas de papel común y en el que literalmente manifiestan: " " " " " " " " " " **PRIMERA**: El presente contrato será aplicado al Presupuesto Municipal vigente para el año dos mil dieciséis, en el que la Contratista prestará sus servicios como **Colaboradora Jurídica en la Unidad Jurídica Municipal de la Alcaldía Municipal de La Unión**, reconociéndole por dichos servicios prestados una suma mensual de

NOVECIENTOS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, los cuales serán cancelados por medio del señor Tesorero Municipal previa firma de la planilla respectiva. **SEGUNDA:** El Plazo del presente contrato es por el período comprendido del día uno de julio al treinta y uno de diciembre de dos mil dieciséis; **TERCERA: LA CONTRATISTA**, se compromete a prestar sus servicios a Medio Tiempo, es decir CUATRO HORAS AL DÍA en el cargo de **Colaboradora Jurídica en la Unidad Jurídica Municipal de la Alcaldía Municipal de La Unión**. **CUARTA: LA CONTRATISTA**, autoriza al **CONTRATANTE** para que de su sueldo mensual se le realicen los descuentos autorizados por la Ley, de igual manera se le aplicará los descuentos consecuentes a llegadas tardías, inasistencias, pérdida o deterioro de herramientas, materiales y demás bienes muebles del **CONTRATANTE**, cuando dicha pérdida o deterioro se deba a negligencia por parte de **LA CONTRATISTA**, el descuento se hará en proporción al sueldo respectivo sin exceder del quince por ciento **MENSUAL** y en relación al precio de la cosa perdida hasta el completo pago o reparación del daño causado. **QUINTA: LA CONTRATISTA** gozará de licencias a título de vacaciones en los días y período que estipula la Ley. **SEXTA: EL CONTRATANTE** se reserva el derecho de dar por terminado este contrato sin ninguna responsabilidad a su cargo por las siguientes circunstancias: a) Incumplimiento de **LA CONTRATISTA** de cualquiera de las obligaciones contempladas en este instrumento y por el incumplimiento de las que establece el Reglamento Interno de Personal; b) cuando **LA CONTRATISTA**, como resultado de actos ejecutados, comprometa seriamente el prestigio, imparcialidad o imagen del Municipio de La Unión y que basándose en elementos objetivos conduzcan razonablemente a la pérdida de la confianza a no dar garantía de acierto o eficiencia en el desempeño de su cargo o empleo; para establecer lo anterior se aplicarán las reglas de la sana crítica y considerando la naturaleza de las funciones y responsabilidades de **LA CONTRATISTA**. c) Por las causales de despido o destitución contenidas en las Leyes Laborales vigentes. **SEPTIMA: LA CONTRATISTA** estará sujeta a los deberes y prohibiciones e incurrirá en las responsabilidades que establece el Código de Trabajo vigente. **OCTAVA: LA CONTRATISTA** se obliga a cumplir en forma adecuada y eficiente sus obligaciones guardando el debido respeto a su superior y compañeros, a presentarse a sus labores en forma decorosa cumpliendo con las reglas del buen vestir. **NOVENA:** Para los efectos legales del presente contrato, ambas partes señalan como domicilio legal el de la Ciudad de La Unión, a cuyos



Tribunales se someten expresamente en caso de acción judicial. **LA CONTRATISTA**, acepta las condiciones estipuladas en este documento. .""""""""". Yo, la suscrita Notario **DOY FE: A)** Que las expresadas firmas son auténticas por haber sido puestas por los comparecientes a mi presencia; y **B)** De ser **LEGÍTIMA Y SUFICIENTE LA PERSONERÍA CON QUE ACTÚA EL SEÑOR EZEQUIEL MILLA GUERRA**, por haber tenido a la vista los documentos siguientes: 1) Credencial expedida por el Tribunal Supremo Electoral de la que consta que de acuerdo al escrutinio final de las elecciones realizadas el día uno de marzo de dos mil quince, correspondiente al municipio de La Unión, el señor **EZEQUIEL MILLA GUERRA**, resultó electo como Alcalde Municipal de la Ciudad de La Unión, para el período constitucional que inició el día uno de mayo del año dos mil quince y que finalizará el día treinta de abril del año dos mil dieciocho y de conformidad a los Artículo sesenta y tres letra d, sesenta y cuatro letra a, romano VI, doscientos diecinueve, doscientos veintiuno y doscientos veinticuatro del Código Electoral, fue extendida dicha credencial en la ciudad de San Salvador, a las catorce horas del mes de abril del año dos mil quince, suscrita por los señores **JULIO ALFREDO OLIVO, GRANADINO**, magistrado presidente; **FERNANDO ARGUELLO TELLES**, magistrado propietario, **ANA GUADALUPE MEDINA LINARES**, magistrada propietaria, **JESUS ULISES RIVAS SANCHEZ**, magistrado propietario, **MIGUEL ANGEL CARDOZA AYALA**, magistrado propietario, y **LOUIS ALAN BENAVIDES MONTERROSA**, secretario general; y 2) Certificación del punto de Acta número **CUARENTA Y OCHO**, Acuerdo número **TRES**, de Sesión Extraordinaria celebrada en la Municipalidad de La Unión, por el Concejo Municipal de la Alcaldía Municipal de La Unión, a las dieciséis horas del día veintitrés de junio de dos mil quince, de la que consta que en dicha Sesión se acordó: 1) Renovar el contrato de trabajo celebrado con la Licenciada **Zulma Teresa Reyes González**, como Colaboradora Jurídica en la Unidad Jurídica Municipal de la Alcaldía Municipal de La Unión; para un periodo comprendido del uno de julio hasta el treinta y uno de diciembre del año dos mil dieciséis; 2) Se autorizo al Alcalde Municipal para que celebre el contrato correspondiente, extendida dicha certificación por la Secretaria Municipal licenciada Emperatriz Marily Alas Melgar, el día veinticuatro de junio de dos mil dieciséis. Expliqué a los comparecientes los efectos legales de esta acta notarial que consta de dos hojas de papel simple y que se inició al pie del documento en mención, y leído

que les hube íntegramente lo escrito en un solo acto sin interrupción, ratifican su contenido por estar redactado conforme a su voluntad y firman conmigo, de todo lo cual **DOY FE.-**



EZEQUIEL MILLA GUERRA

Alcalde Municipal de La Unión

Contratante



ZULMA TERESA REYES GONZALEZ

Contratista

